

# **Pragmatic Functions of the Discourse Marker *ʕandʕad***

## ***“really”* in Jordanian Spoken Arabic**

**Prepared by:**

**Sajeda Khaled Altaweel**

**Supervised by:**

**Dr. May Fadhil Al-Shaikhli**

**Associated professor**

### **Abstract**

This study examines the pragmatic functions of the Jordanian Spoken Arabic discourse marker *ʕandʕad* “really”. A quantitative study used the questionnaire to collect data from 207 native Jordanian Arabic speakers from Amman Arab University. The pragmatic functions analysis is based on Searle's categories (1975) by adopting John Austin's Speech Acts Theory (1962). The study finds that gender is a significant social factor as males tend to use this variant more than females. The participants' responses were analyzed with SPSS. The study concludes that that DM *ʕandʕad* “really” communicate sixteen functions namely; anger, surprise, apologies, sympathy, commands, requests, challenges, advice, assertions, suggestions, complaints, claims, promises, oaths, threats, and offers. The

study recommends that future research focuses on the pragmatic functions of this discourse marker (DM) *ʕandʒad* “really” in larger social contexts than those investigated in this study. In addition, teachers should emphasize the pragmatic functions of Jordanian discourse markers, like DM *ʕandʒad* “really”. They should provide multiple oral examples of Arabic discourse markers in different contexts for AFL learners to grasp and apply them in everyday intercultural contexts.

**Keywords:** Discourse Marker, Pragmatics, Jordanian Arabic, Speech Acts Theory, *ʕandʒad*.

## الوظائف البراغماتية لأداة المخاطبة "عنجد" في اللهجة العربية الاردنية

### إعداد

ساجدة خالد الطويل

### إشراف

الدكتورة مي فاضل الشبخلي / مشرفا رئيسيا

### الملخص

تهدف هذه الدراسة البحث في الوظائف البراغماتية لأداة المخاطبة "عنجد" باللهجة الاردنية. حيث استخدمت هذه الدراسة الكمية الاستبيان كأداة لجمع البيانات من 207 متحدث اردني من جامعة عمان العربية. كما يعتمد تحليل الوظائف البراغماتية على تصنيفات سيرل (1975) من خلال تبني نظرية افعال الكلام لجون أوستن (1962). واطهرت نتائج الدراسة بأن الجنس عامل اجتماعي مهم حيث يميل الذكور إلى استخدام أداة المخاطبة "عنجد" أكثر من الإناث. وقد تم تحليل ردود المشاركين باستخدام برنامج SPSS. وخلصت الدراسة إلى أن أداة المخاطبة "عنجد" تحتوي على ستة عشر وظيفة وهي: الغضب والمفاجأة والاعتذار والتعاطف والأوامر والطلبات والتحديات والنصيحة والتأكيدات والاقتراحات والشكاوى والمطالبات والوعود والقسم والتهديدات والعروض. حيث توصي الدراسة بأن تركز الابحاث المستقبلية على الوظائف البراغماتية لأداة المخاطبة "عنجد" في سياقات اجتماعية أكبر من تلك التي تم دراستها فيها في هذه الدراسة. بالإضافة إلى ذلك ، يجب على المعلمين التركيز على الوظائف البراغماتية لأدوات المخاطبة الأردنية ، مثل "عنجد". كما يجب عليهم تزويد الطلبة بأمثلة شفوية متعددة لأدوات المخاطبة العربية في سياقات مختلفة حتى يتمكن متعلمي اللغة العربية من فهمها وتطبيقها في السياقات اليومية بين الثقافات.

**الكلمات المفتاحية:** أداة المخاطبة ، البراغماتية ، اللهجة الأردنية ، نظرية افعال الكلام, عنجد